



Экономический
и Социальный Совет

Distr.
LIMITED

E/CN.4/1993/L.11/Add.9
11 March 1993

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Сорок девятая сессия
Пункт 30 повестки дня

ПРОЕКТ ДОКЛАДА КОМИССИИ

Докладчик: г-н Здзислав КЕНДЖА (Польша)

СОДЕРЖАНИЕ*

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
II.	Резолюции и решения, принятые Комиссией на ее сорок девятой сессии	
A.	<u>Резолюции</u>	
	1993/94. Документация и назначения	
	1993/95. Лица, перемещенные внутри страны	
	1993/96. Процедура созыва специальных сессий Комиссии по правам человека	
	1993/97. Положение в Восточном Тиморе	

* В документе E/CN.4/1993/L.10 и добавлениях к нему будут содержаться главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Комиссией, а также проекты резолюций и решений и другие представляющие интерес вопросы, требующие рассмотрения и принятия мер Экономическим и Социальным Советом, будут содержаться в документе E/CN.4/1993/L.11 и добавлениях к нему.

1993/... Документация и назначения

A.

Документация

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 37/14 С от 16 ноября 1982 года и 47/202 от 22 декабря 1992 года,

учитывая все более серьезные трудности, связанные со своевременным распространением документов Комиссии по правам человека,

принимая к сведению, что предсессионное распространение основных докладов, включая, в частности, доклады специальных представителей, специальных докладчиков, независимых экспертов и тематических рабочих групп, необходимо для обеспечения тщательного, полноценного и эффективного их рассмотрения членами Комиссии,

учитывая, что чрезмерный объем докладов является существенной проблемой в деле своевременного распространения документов, поскольку они, как правило, превышают допустимый предел в 32 страницы, установленный соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций,

1. постановляет, что все доклады, представляемые Комиссии по правам человека, должны следовать нормам и руководящим принципам, установленным Генеральной Ассамблеей, и что по мере возможности они не должны превышать допустимый предел в 32 страницы;

2. просит секретариат приложить максимум усилий для обеспечения того, чтобы основные документы, в частности доклады специальных представителей, специальных докладчиков, независимых экспертов и тематических рабочих групп, распространялись на всех официальных языках не менее чем за шесть недель до рассмотрения Комиссией соответствующего пункта повестки дня;

3. просит специальных представителей, специальных докладчиков и независимых экспертов Комиссии приложить максимум усилий в целях своевременного представления своих докладов, с тем чтобы секретариат мог достичь целей, изложенных в настоящей резолюции;

4. призывает страны, которые направили приглашения специальным представителям, специальным докладчикам, независимым экспертам и тематическим рабочим группам, учитывать содержание настоящей резолюции;

5. просит Генерального секретаря предоставить Центру по правам человека возможность осуществления этих функций, обеспечив выделение Центру по правам человека достаточных ресурсов;

6. постановляет, в целях содействия своевременному распространению документов, разрешить всем специальным представителям, специальным докладчикам, независимым экспертам и тематическим рабочим группам начинать работу сразу после начала действия или продления их мандатов Комиссией, при том понимании, что, если Экономический и Социальный Совет не утверждает начало

действия или продление мандата Комиссией, работа по данному конкретному мандату прекращается;

7. постановляет держать этот вопрос под контролем на своей пятидесятой сессии.

В.

Назначение специальных представителей, специальных докладчиков
и независимых экспертов

Комиссия по правам человека,

подтверждая, что при назначении специальных представителей, специальных докладчиков и независимых экспертов Комиссии первостепенное внимание необходимо уделять обеспечению высокого уровня работоспособности, компетентности и добросовестности и что должным образом следует учитывать важность осуществления таких назначений на максимально широкой географической основе,

отмечая нынешнюю географическую несбалансированность назначений специальных представителей, специальных докладчиков и независимых экспертов Комиссии и желательность корректировки такой ситуации,

1. просит Председателя Комиссии в консультации с президиумом приложить максимум усилий для обеспечения того, чтобы при рассмотрении назначений специальных представителей, специальных докладчиков и независимых экспертов Комиссии на основе указанных выше соображений должным образом учитывалась необходимость осуществления назначений на максимально широкой географической основе в целях корректировки нынешней географической несбалансированности;

2. постановляет провести обзор осуществления настоящей резолюции на своей пятнадцатой сессии на основе доклада Председателя Комиссии.

68-е заседание
11 марта 1992 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1993/95. Лица, перемещенные внутри страны

Комиссия по правам человека,

сознавая свою ответственность в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций в деле содействия развитию и поощрению уважения прав человека и основных свобод,

ссылаясь на соответствующие нормы международных договоров по правам человека, а также международного гуманитарного права,

будучи глубоко встревожена большим числом перемещенных внутри стран лиц по всему миру и сознавая серьезную проблему, которую это создает для международного сообщества,

признавая, что лица, перемещенные внутри страны, нуждаются в помощи и защите,

сознавая связанные с правами человека, а также гуманитарные аспекты проблемы лиц, перемещенных внутри страны,

учитывая отсутствие в рамках системы Организации Объединенных Наций координационного центра для сбора информации о положении лиц, перемещенных внутри страны, а также отсутствие механизма финансирования,

ссылаясь на свою резолюцию 1992/73 от 5 марта 1992 года, в которой она просила Генерального секретаря назначить представителя, для того чтобы вновь запросить у всех правительств мнения и информацию по вопросам прав человека, связанным с лицами, перемещенными внутри страны, включая изучение существующего международного права и его норм в области прав человека, гуманитарных вопросов и беженцев, а также их применимости к защите лиц, перемещенных внутри страны, и к оказанию им помощи,

отмечая с удовлетворением усилия, предпринятые представителем Генерального секретаря, с тем чтобы во исполнение своего мандата за имевшийся в его распоряжении короткий период времени подготовить исследование,

приветствуя активное участие представителя Генерального секретаря в миссиях Специального докладчика по положению в области прав человека в бывшей Югославии,

отмечая, что представитель Генерального секретаря определил ряд задач, требующих дальнейшего внимания и изучения, включая компиляцию существующих правил и норм и вопрос об общих руководящих принципах, регулирующих обращение с лицами, перемещенными внутри страны, в частности их защиту и оказание им помощи, и отмечая также сделанные им предложения и рекомендации, в том числе касающиеся уязвимых групп, особенно женщин и детей,

1. с удовлетворением принимает к сведению всеобъемлющее исследование, содержащееся в приложении к записке Генерального секретаря (E/CN.4/1993/35, приложение), и сделанные в нем полезные предложения и рекомендации;

2. выражает благодарность представителю Генерального секретаря за подготовленное им исследование и за его подход к началу работы по выполнению своего мандата;

3. выражает признательность правительствам, в частности тем правительствам, которые обеспечили представителю возможности для поездок на места, а также органам, программам и организациям системы Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям за содействие, оказанное ими представителю Генерального секретаря;

4. просит Генерального секретаря предоставить своему представителю мандат на двухгодичный период для продолжения его работы, направленной на достижение более глубокого понимания общих проблем, с которыми сталкиваются лица, перемещенные внутри страны, и возможных путей их долгосрочного решения, с тем чтобы выявить, где это возможно, пути и средства предоставления более эффективной защиты и помощи лицам, перемещенным внутри страны;

5. просит представителя Генерального секретаря активизировать в этой связи его диалог с правительствами, а также сотрудничать и координировать свою деятельность с Департаментом по гуманитарным вопросам, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международным комитетом Красного Креста;

6. приветствует сотрудничество, уже установившееся между представителем Генерального секретаря и другими механизмами и процедурами Организации Объединенных Наций в области прав человека, и призывает к продолжению этого сотрудничества;

7. призывает все правительства, региональные межправительственные организации, Департамент по гуманитарным вопросам, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Международную организацию по миграции, Международный комитет Красного Креста и неправительственные организации продолжать сотрудничать с представителем и оказывать ему помощь в выполнении его задач и осуществлении его деятельности;

8. призывает далее все правительства продолжать оказывать содействие представителю в выполнении его задач и осуществлении его деятельности, в том числе, в соответствующих случаях, путем направления ему приглашений посетить страны;

9. просит представителя Генерального секретаря представлять Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблее ежегодные доклады о своей деятельности и вносить любые предложения и рекомендации, которые позволили бы ему более эффективно выполнять его задачи и осуществлять его деятельность;

10. постановляет продолжить рассмотрение вопроса о лицах, перемещенных внутри страны, на своей пятидесятой сессии.

68-е заседание
11 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1993/96. Процедура созыва специальных сессий Комиссии по правам человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, воплощенными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, международных пактах о правах человека и других международных договорах относительно поощрения и защиты прав человека и основных свобод,

преисполненная решимости достигнуть еще большего прогресса в деле осуществления принципов и прав, воплощенных в этих документах,

будучи убеждена в том, что усиление специальных процедур и механизмов, учрежденных или применяемых Комиссией по правам человека для поощрения и защиты прав человека и основных свобод, будет содействовать укреплению роли и повышению эффективности Организации Объединенных Наций в области прав человека,

рекомендует следующий проект решения для принятия Экономическим и Социальным Советом:

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1993/96 Комиссии по правам человека от 11 марта 1993 года, ссылаясь на свою резолюцию 1990/48 от 25 мая 1990 года, в которой он уполномочил Комиссию по правам человека в исключительных случаях проводить заседания в период между своими очередными сессиями, если такое решение будет принято большинством государств - членом Комиссии, памятуя о необходимости того, чтобы Комиссия по правам человека рассматривала самым оперативным образом безотлагательные и острые ситуации, касающиеся прав человека, признавая необходимость конкретизировать процедуру, которой необходимо будет придерживаться в случае просьбы о созыве специальной сессии Комиссии по правам человека, постановляет, что процедура созыва специальных сессий Комиссии по правам человека в соответствии с его резолюцией 1990/48 будет такой, как она изложена в приложении к настоящему решению.

Приложение

Процедура созыва специальных сессий Комиссии по правам человека

1. Любое государство - член Организации Объединенных Наций может просить Генерального секретаря созвать специальную сессию Комиссии по правам человека. Такая просьба вместе с ее обоснованиями представляется помощнику Генерального секретаря по правам человека в Женеве.
2. При рассмотрении таких просьб используются следующие правила:
 - a) помощник Генерального секретаря незамедлительно препровождает эту просьбу вместе с приведенными обоснованиями государствам - членам Комиссии с помощью самых быстрых имеющихся средств сообщения и запрашивает их о том, поддерживают ли они эту просьбу;
 - b) государства - члены Комиссии в течение четырех рабочих дней Организации Объединенных Наций, начиная с даты получения сообщения от помощника Генерального секретаря, выражают в письменном виде свои мнения относительно этой просьбы;
 - c) ответы государств - членом Комиссии должны поступить в канцелярию помощника Генерального секретаря по правам человека не позднее чем в 18 час. 00 мин. по женевскому времени на четвертый день;
 - d) помощник Генерального секретаря должным образом информирует государства - члены Комиссии о результатах запроса и, если большинство государств-членом высказались в поддержку созыва специальной сессии Комиссии в пределах сроков, упомянутых в пункте 2 c) выше, в соответствии с резолюцией 1990/48 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1990 года, помощник Генерального секретаря сообщает дату открытия специальной сессии;

- е) специальная сессия открывается в период между четвертым и шестым рабочими днями Организации Объединенных Наций после срока, упомянутого в пункте 2 с) выше.
3. При рассмотрении вопроса о целесообразности созыва специальной сессии государства - члены Комиссии могут принимать во внимание то, проводит ли Экономический и Социальный Совет или Генеральная Ассамблея очередную сессию и занимаются ли они - или могут ли они заниматься - рассмотрением соответствующего вопроса.
4. Продолжительность специальной сессии в принципе не превышает трех дней.
5. Правилами процедуры такой специальной сессии являются правила процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.
6. Комиссия по правам человека, собравшись на специальную сессию, может принимать те же решения, что и на своих очередных сессиях.
7. Если Комиссия на специальной сессии просит о представлении доклада по рассматриваемому вопросу, доклад вместе с любой информацией, предоставленной соответствующим государством, оперативно распространяется помощником Генерального секретаря среди всех государств - членов Комиссии.
8. Если доклад и информация, упомянутые в пункте 7 выше, не рассматриваются Комиссией, собравшейся на специальную сессию по этому вопросу, они рассматриваются на следующей очередной сессии Комиссии или Генеральной Ассамблеи или на следующей основной сессии Экономического и Социального Совета в зависимости от того, какая из них происходит раньше.

68-е заседание
11 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1993/97. Положение в Восточном Тиморе

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и общепризнанными нормами международного права,

принимая во внимание заявление о положении в области прав человека в Восточном Тиморе, принятое на основе консенсуса Комиссией по правам человека на ее сорок восьмой сессии (см. E/CN.4/1992/84, пункт 457) после инцидента в Дили 12 ноября 1991 года, во время которого было применено насилие,

ссылаясь на резолюцию 1992/20 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 27 августа 1992 года,

будучи глубоко обеспокоена продолжающей поступать информацией о серьезных нарушениях прав человека и с беспокойством отмечая в этой связи доклады Специального докладчика по вопросу о пытках (E/CN.4/1993/26), Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного

разбирательства или произвольных казней (E/CN.4/1993/46) и Рабочей группы по насильственным и недобровольным исчезновениям (E/CN.4/1993/25),

учитывая Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, утвержденный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 43/173 от 9 декабря 1988 года, и Принципы эффективного предупреждения и расследования незаконных, произвольных и суммарных казней, одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 44/162 от 15 декабря 1989 года,

принимая к сведению информацию, которую правительство Индонезии предоставило Комиссии, в отношении мер, принятых им в прошлом году,

приветствуя то, что недавно правозащитным организациям, а также некоторым другим соответствующим международным наблюдателям был предоставлен доступ в Восточный Тимор, но будучи по-прежнему разочарована все еще частыми отказами в предоставлении такого доступа,

изучив доклад Генерального секретаря о положении в Восточном Тиморе (E/CN.4/1993/49),

1. выражает глубокую обеспокоенность сообщениями о продолжающихся нарушениях прав человека в Восточном Тиморе;

2. напоминает, что Комиссия положительно оценила решение правительства Индонезии создать комиссию по расследованию, но сожалеет, что в ходе организованного Индонезией расследования действий сотрудников ее органов безопасности 12 ноября 1991 года, в результате которых были убиты, ранены и исчезли люди, не были точно установлены все лица, несущие ответственность за эти действия;

3. выражает беспокойство в связи с отсутствием информации о числе лиц, убитых 12 ноября 1991 года, и в связи с тем, что некоторые лица все еще остаются пропавшими без вести, и настоятельно призывает правительство Индонезии окончательно установить судьбу лиц, все еще считающихся пропавшими без вести с 12 ноября 1991 года;

4. выражает сожаление по поводу несоответствия суровости приговоров, вынесенных гражданским лицам, которым не были предъявлены обвинения в насильственной деятельности - и которых следовало бы незамедлительно освободить, - с одной стороны, и приговоров, вынесенных военнослужащим, замешанным в именовании насилия, - с другой;

5. призывает правительство Индонезии в полном объеме выполнить свои обязательства, взятые им на себя в заявлении о положении в области прав человека в Восточном Тиморе, принятом на основе консенсуса Комиссией по правам человека на ее сорок восьмой сессии;

6. призывает также правительство Индонезии обеспечить, чтобы со всеми содержащимися под стражей жителями Восточного Тимора, включая видных общественных деятелей, обращались гуманно и в полной мере уважали их права, чтобы все судебные процессы были беспристрастными, справедливыми, публичными и предусматривали осуществление права на надлежащую судебную защиту в соответствии с международным гуманитарным правом и чтобы те лица, которые не замешаны в насильственной деятельности, были незамедлительно освобождены;

7. приветствует более широкий доступ, недавно предоставленный властями Индонезии правозащитным и гуманитарным организациям, и призывает власти Индонезии еще больше расширить такой доступ;

8. вновь призывает власти Индонезии принять необходимые меры для осуществления рекомендаций, изложенных Специальным докладчиком по вопросу о пытках в его докладе (E/CN.4/1992/17/Add.1) после визита в Индонезию и Восточный Тимор, и информировать Специального докладчика о ходе их выполнения;

9. настоятельно призывает правительство Индонезии пригласить Специального докладчика по вопросу о пытках, Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, Рабочую группу по произвольным задержаниям и Рабочую группу по насильственным или недобровольным исчезновениям посетить Восточный Тимор и принять меры для облегчения выполнения их мандатов;

10. с удовлетворением отмечает согласие правительства Индонезии на предложение Генерального секретаря об организации в ближайшие месяцы нового визита его личного представителя в Индонезию и Восточный Тимор и предлагает Генеральному секретарю рассмотреть возможность предоставления полных докладов о предыдущем и следующем визитах г-на Вако Комиссии по правам человека;

11. с удовлетворением отмечает также возобновление переговоров по вопросу о Восточном Тиморе и рекомендует Генеральному секретарю продолжить предоставление своих добрых услуг в интересах обеспечения справедливого, всеобъемлющего и международно приемлемого урегулирования вопроса о Восточном Тиморе;

12. постановляет рассмотреть положение в Восточном Тиморе на своей пятидесятой сессии на основе докладов специальных докладчиков и рабочих групп, а также доклада Генерального секретаря, в который будет включена аналитическая подборка всей информации, полученной, в частности, от правительств, межправительственных и неправительственных организаций.

68-е заседание
11 марта 1993 года

[Принята поименным голосованием 22 голосами против 12
при 15 воздержавшихся. См. главу XII.]
